

友誼

叢書之十

關東友協、婦聯合編

世界主婦文藝集

關東中蘇友好協會出版

世界民主婦女文集

關東友協、婦聯合編

關東中蘇友好協會出版

一九四八年

友誼半月刊

(版出日五十、日一月每)

庫寶的識知聯蘇紹介
軍力生的化文蘇中通溝

會協好友蘇中東關 版 出
店書誼友東關 行 發

(十之書錄誼友)

世界民衆婦女文集

編者

關東中蘇友好協會
關東婦女聯合總會

出版者

關東中蘇友好協會

印刷者

關東友誼印刷廠

發行者

關東友誼書店

大連市榮華街三十七號

定價 元

中華民國三十七年七月初版

前言

婦女問題是整個社會問題的一部分，婦女求解放的運動是和社會上各種改革運動分不開的，尤其戰後世界民主婦女所進行的一切鬭爭，已經和國際和平安事業，和各資本主義國家及殖民地保護國人民的民主獨立運動，密切結合了起來。只有民主的勝利，才能保證婦女之澈底解放，在這方面蘇聯便是最好的例證。

爲了幫助讀者瞭解國際民主婦女戰後的動態，和部分過去的鬭爭史，我們特地選擇了幾篇有關這方面的材料，以饗讀者。

我們用很大的篇幅介紹了蘇聯婦女。因爲蘇聯婦女和蘇維埃社會制度一樣，是現在世界上的最先進部分，堪稱世界婦女的典範。

其次介紹較多的是中國解放區婦女。這些新社會的主人已和男子一樣享有一切應享的權利，對中國的獨立、民主事業，貢獻頗大。至於非解放區的婦女運動，因材料所限

，只好缺如。

關於其他各國婦女的介紹，離開原訂計劃很遠，雖然我們在蒐集材料上頗花費了些時間，但可惜暫時只能盡此了。

——編者

目次

爲國際民主婦女的統一運動而鬭爭	克舍列瓦	一
蘇聯婦女的呼籲	丹孃的母親等	一〇
爲全人類和平與合作事業鬭爭的蘇聯婦女	波波娃	六
十月革命與婦女解放	黃慧珠	二四
蘇聯婦女是偉大的力量	波波娃	三三
幾個沙俄時代落後民族婦女現狀		三八
建設事業中的蘇聯婦女		四七
蘇聯的母性與兒童	柯夫黎金娜	五一
蘇聯婦女享有充分權利	柯倫泰	五二
蘇聯的婚姻關係	斯維爾特洛夫	七〇
蘇聯的家庭生活	林果	八五

中國解放區的婦女翻身運動.....九一

澈底平分土地與婦女工作的新任務.....鄧穎超.....一四

殖民地國家婦女狀況.....彭達列娃.....二

國際民主婦女導師蔡特金.....H·斯塔索瓦.....三二

列寧夫人克魯普斯卡婭.....白朗.....三六

中國解放區婦女領袖蔡暢和鄧穎超.....顧托羅維奇.....三一

全世界第一個女外長.....拉傑烏茨基等.....一四〇

蘇聯女勞動英雄安格林娜.....拉傑烏茨基等.....一四七

蘇聯衛國戰爭中的女英雄.....拉傑烏茨基等.....一五

附 錄

國際民主婦女聯合會決議全文.....蔡暢.....一六

關於國際婦聯首次理事會的傳達.....蔡暢.....一八三

三八 國際婦女節簡史.....一九三

為國際民主婦女的統一運動而鬥爭

克舍列瓦

自世界民主婦女代表大會在巴黎召開以來，爲時已屆兩年，此會議爲國際民主婦女聯合會創始的基礎。今天它團結了世界各地八千萬以上的婦女，並爲世界上最強大的國際婦女組織。它是真正表現了與保衛了千百萬婦女的基本利益。

兩年來國際民主婦聯的各國分會，無論在他們自己國家中或在世界範圍內，已有了不少的成就。千百萬受過納粹侵略浩劫的婦女都了解得異常清楚，她們的將來兒女不祇僅僅限于確實醫治大戰所給與她們的創傷，而且她們很知道，這一事業只有在爲持久和平與真正民主的堅毅與長期鬥爭中，才能完成。而且她們也知道，只有戰勝整個國際反動勢力的邪惡力量，只有消滅法西斯主義的殘餘及其思想意識，才能確保和平。

蘇聯婦女對和平與民主事業的偉大貢獻，是無法測量的。

各國日益增長的婦女活動的許多範例謹論列於下，這些不多的例證不是只是說明國際民主婦聯各

分會所做工作而已。

爲民族自由與獨立而鬭爭的南斯拉夫婦女，在南國游擊隊中起了非常驚人的作用，她們已建立了她們自己的組織——南斯拉夫婦女反法西斯陣線，其會員總數已超過三百萬名。戰後，南國婦女即獻身於她們被摧殘國家的復興工作，而且她們的活動已伸入政治、經濟與社會努力的各方面。她們已取得與男子平等的權利，並享有保護勞動與母性幸福等許多新的特權。在國民大會的選舉中，百分之九十二的婦女都參加了投票。二十一名婦女被選爲南國國會及其各聯邦共和國國會的會員。塞爾比亞(Serbia)共和國有三位婦女榮居內閣部長之職，斯拉文尼亞(Slovenia)共和國有部長兩名，克洛齊亞(Croatia)共和國部長一名，同時成千成百的婦女都在城市與鄉間參加了民族委員會。

波蘭的婦女群眾組織叫做波蘭婦女聯盟，早已組織起來並擁有五十萬以上的會員。該聯盟中包括手工工人、農民、家庭主婦與各政黨、各工會和各農業組織中的知識份子。

波蘭婦女正在以自我犧牲的工作精神從焦土中重建她們的城市與村莊。她們對艱巨的復興計劃的特殊貢獻，是組織撫育兒童的各種機關。

捷克斯拉夫婦女民族陣線，擁有會員二百萬名，它在消除戰爭後果與實行工業化和復興捷克的兩年計劃中，起着重要的作用。捷克婦女已堅決地挺身而出保衛西班牙和希臘的人民，而且正對剝削、

牟利與黑市進行不倦怠的鬭爭。

保加利亞有一個聯合的婦女群眾組織，即保加利亞婦女聯合會，其登記的會員共計三十七萬六千人。除雜誌外，婦聯會還發行其機關報「婦女呼聲」，每日銷行十萬份。

保加利亞人民共和國已賦與婦女與男子完全平等之權利。這就大大提高了保國婦女的積極性。因此她們在一九四六年九月爲決定保國政府形式所舉行的國民投票中，曾起着積極的作用。百分之九十以上的保國婦女，贊成共和國與新憲法。

現在保國婦女正在不遺餘力地爲加強這年青的共和國而工作，因爲她們充分了解，她們自己的幸福與其兒女的前途完全依靠這一工作的勝利完成。

法國的民主婦女界，在德寇佔領的黑暗時期，即已建立了她們的不合法的小組組織，而這些小組在反對德寇與維希走狗的鬭爭中，曾起着積極的作用。此後，在大戰中所組織起來的「法國婦女聯盟」，一直爲復活法國的民主，保衛婦女的政治、經濟與社會權利和確保她們兒女的福利而繼續工作着。最近期間，法國婦女聯合會與「和平之友」會曾向法政府提出很多的請願書，這一組織團結了全法的進步婦女團體並擁有數達二百萬以上的會員。在這些請願書中，法國婦女要求收回魯爾煤礦，要求德國賠償遭受戰禍的國家，要求有效肅清納粹影響與德國民主化，要求終止在維也特納姆（Viet Nam）

的敵對行爲，並要求遵行爲人民所通過的憲法。

法國婦女第二屆代表大會曾在今年五月二十五日至二十八日召開於巴黎。與會代表達三千人，他們代表了法國全體人民的各個階層。來賓中有來自法國各殖民地的婦女代表，她們是來討論如何戰勝反動勢力與贏得平等權利並改善其政治、經濟與社會的地位。這次會議對法國海外領土的婦女們足以說明，法國的勞動婦女正在爲反帝國主義壓迫與實現各民族之真正民主而鬥爭着。

瑞典的婦聯分會也展開了積極的活動。它團結了四個黨派的婦女——自由黨、民主黨、急進黨與共產黨，以及許多無黨無派的婦女。瑞典分會積極地參與了國際婦聯所發動的一切運動，特別是反對佛郎哥制度的運動。

美國婦女代表會議，擁有會員數十萬，亦爲國際民主婦聯之一積極分會。它從事於各種廣泛的與有效的活動，並團結美國婦女爲反對反動勢力與實現民主而奮鬥。

此外還有更多勝利的婦女活動範例不勝論列。不管有多少困難與障礙，而阿爾巴尼亞、匈牙利、羅馬尼亞、意大利及其他各國婦聯分會，仍不屈不撓地爲民主的勝利而工作着。

由於沒有談及西班牙共和國婦女組織在反佛郎哥鬥爭中所進行的工作，所以這一記載是不完全的。西班牙婦女聯盟的一切活動，完全是爲了重建西班牙的自由與民主的總任務。西班牙婦聯分會，爲

了復興西班牙共和國與消滅佛郎哥的恐怖統治，一直在繼續戰鬥着。

希臘婦女聯盟和全希臘人民站在一起，目前正處於爲自由與民主的緊張鬥爭中。這一鬥爭是面對着日益嚴重的恐怖政治而進行的。國際女聯祕書處不斷接到希臘婦女的信札和電報，他們描述了反動派的狂妄統治，希臘愛國志士的被害與反對一切民主運動的恐怖政治。

全世界的民主婦女，對西班牙與希臘人民所進行的英勇戰鬥，都寄以莫大之同情和關係。她們都清楚地知道，只要在西班牙有法西斯的溫床存在，反動派將繼續殺害民主人士並橫行無忌，而且和平民主事業亦將經常存在着危險。

這就是爲什麼國際民主婦聯及其各國分會，在保衛西班牙共和國與保衛希臘婦女兒童的鬥爭，表顯得如此堅定不移。這就是爲什麼她們早已掀起了反對種族差別和其他歧視的鬥爭，並且堅持殖民地人民的權利。

埃及、維也特納姆、印度尼西亞、突尼斯、阿爾及爾、摩洛哥、馬達加斯加與朝鮮，也已經參加了國際民主婦女聯合總會，因爲她們確信，這是爲了她們的權利而鬥爭，爲了保衛她們的自由與爭取全世界的和平民主事業而鬥爭。

x

x

x

國際民主婦聯的成長與發展，已在民主政治的敵人中引起了公開的仇視，特別是在各反動的婦女組織中。

國際的反動勢力，在分裂與破壞國際婦女運動的企圖中，毫不吝嗇其金錢和努力。在這種目標下，他們召開了無數的婦女會議與婦女代表會議。雖然會議開了那麼多，但參加的人却寥寥可數。他們也不斷企圖復活某些舊的國際婦女組織。其中有些團體，在按照道學的方策尋求與國際民主婦聯進行合作（已與國際婦女指導協會建立了這種合作，而且國際婦女自由民主同盟亦正尋求這種合作），而另一些團體則對國際民主婦聯極盡其誹謗侮蔑之能事。這就是國際婦女聯盟和最近在巴黎召開的婦女市民社會聯盟代表會議中某些領導人的真正意圖。

事實已充分證明，那些敢於無恥以偽裝姿態出席巴黎會議的人物，都是佛郎哥西班牙的代表和烏克蘭、白俄羅斯與立陶宛的賣國賊。該代表會的講台被廣泛地用做頻頻攻擊民主政治，侮蔑各進步國家婦女民主建設，與中傷誹謗蘇聯婦女偉大成就的場所。

法國的社會黨人與天主教派最近已開始進行分裂活動，他們正在拚命破壞日益民主團結的國際婦女運動。法國的社會黨人與M·R·P正在準備召開一個國際婦女代表大會，其目的在於建立他們的所謂「世界和平同盟」。該會議的組織者聲稱，該「同盟」將是一個「獨立的與非政治性的」，並且

不和「任何政黨或團結」相聯結。

這一代表大會將從九月二十八日至十一月一日在巴黎召開。該會議的主席團業已出名有：奧樂爾夫人(M.auriol)即法國總統之妻，比道爾夫人(M. Bidault)即法外長之妻。一位莫名其妙的拉貝利夫人，已於外交部正準備必要的開會通知書並建議成立那個已經計劃好了的「同盟」。

這些事實本身已足夠說明這個「獨立的與非政治性的」勾當的本質。

這個未來的巴黎代表大會的議程，隱現着非常感人的詞句。不管「和平」老調是怎樣反來復去的重彈，但他們始終無一字涉及建設民主或反擊世界反動勢力大屠殺的面對婦女的實際任務。問題也就在這裡：當一個爲民主和平而鬭爭的國際婦女組織業已存在的今天，有什麼必要召開另一個新的婦女代表大會與成立一個新的國際婦女組織呢？

事實如此，國際民主婦女聯合會，不僅已團結了四十二個國家的婦女與共主要目的是爲了和平、民主、女權及兒童福利而鬭爭，而且它已不分種族、國籍、宗教信仰與政治黨派地公諸於全世界婦女的面前。

究竟是什麼東西阻止了那些計劃「同盟」的組織者們參加國際民主婦聯呢？顯然從我們一九四五年在巴黎召開的首次國際民主婦女代表大會起，她們即竭力試圖分裂婦女運動與歪曲國際民主婦聯的

目標和性質。甚至那時她們就企圖召開她們自己的代表大會並建立起她們所吹噓的「同盟」。但她們的那個「代表大會」遭到完全的失敗，因為出席的代表只有十一位，並且她們不能代表任何有組織的婦女運動。這種命定失敗的企圖一無所成。但兩年後的今天，這般老狐狸精還想死恢復燃，試圖召集另一次代表大會並建立其新的國際婦女組織，以對抗國際民主婦聯。

這些新冒險的組織者，正在用一種卑鄙下流的手段試圖瓦解國際民主婦聯的某些婦女分會。因此，蒙特雷諾夫人（她是計劃「同盟」的法國組織人之一），當其邀請屬於民主婦聯的阿根廷婦女組織出席巴黎婦代時即宣稱，民主婦聯的祕書長蔚蘭·克都利爾已經參加了該「同盟」。我們只能把這種手段看成是惡意挑撥，卑劣與無恥。她們不過企圖藉以混淆聽聞並掩蓋其「同盟」首創人的分裂與反動活動而已。

下列敘述頗屬有趣。在該「同盟」的一次籌備會議上（國際民主婦聯法國分會代表曾以觀察家資格出席該會），其中一位代表曾宣稱：「顯然我們正走向蘇美間的戰爭，所以我們必須與美國婦女保持密切的聯系。」這段講話完全把它自己說得一清二楚。這也就是那些出面建立「同盟」的真正計策。

值得注意的，是法國的、比利時的、奧大利的，與某些其他國家的社會黨人，在其去年於朱利奇

召開的國際代表大會上，決定重建第二國際。在朱利奇會議上，根據比代表勃魯姆與奧代表波洛夫特之提議，決定建立一特別國際婦女委員會以配合社會黨婦女組織的工作。假使某些國家的女社會黨員若在國際民主婦聯的各種婦女組織中積極參加其工作，那麼建立一個特別的國際社會黨婦女委員會的目的何在呢？

保衛和平與反對國際反動勢力的鬭爭，並不需要建立龐雜的國際組織以分散力量，而是需要力量的統一。千百萬在大戰中失掉了兒子與丈夫的婦女們，並沒有忘記它的恐怖，這些婦女對一切想削弱民主陣線與破壞民主婦運統一的企圖，將給以無情的反擊。

代表八千萬婦女出席一九四五年十一月召開的國際民主婦女代表大會的四十個國家的代表當場宣誓說，「我們將不疲倦地爲最後消滅法西斯主義的一切形跡與爭取全世界真正民主的勝利而戰鬭……不疲倦爲唯一保證我們家庭幸福與我們兒女前途的持久和平而戰鬭到底」。

這一保證是刻印在每個婦女的心中。它要求各國婦女起來爲加強國際婦女的團結與統一而奮鬭到底。

（作者爲國際民主婦聯書記。雷勵譯）

蘇聯婦女的呼籲

不久以前，在巴黎一個稱爲女公民社會聯盟的團體舉行了一個會議——在這會議上進行着赤裸裸的奴役婦女的反動宣傳，那些演說的性質，都是最反動的，它們的主旨是要婦女拋棄職業，拋棄社交活動與政治生活，拋棄受教育與工作的權利，要她們回到「家庭及爐邊」去，此會議的組織者極力誹謗爲世界民主婦女楷模的蘇聯婦女所享受的巨大的社會利益，蘇聯婦女認爲這巴黎會議係民主婦女運動的可咀咒的敵人的存心作惡——係世界反動派所策劃的。

我們蘇維埃婦女及俄羅斯母親們在這封信上，願寫下我們對於婦女聯盟最近在巴黎舉行的會議的記錄感到深深的憤怒。這團體的領導者稱該團爲「公民及社會聯盟」宣佈了一個感動人的響亮的口號「母親是進步的創造者」，但是她們將問題引至討論婦女應蹲在家裏呢，還是應當有一個職業時，她們決定婦女不該有個職業。她們的看法是婦女的本份該限於她的家庭，她的孩子，她的廚房與宗教。多麼陳腐的古董！多麼滯澀的德行充滿在會議的演說中！受了羅馬教皇庇佑斯十二世的祝福，他在通電中說他祈求天父給這集會發放「神光」，這會議所討論的問題是有先見的人類所早經解決了的。